

C | S



*ELEMENTS*



**Användningsområden/****Indikationer**

Elements Stretch-up är avsedd för behandling av plantar fasciitis. Strumpan används nattetid eller vid vila annan tid på dygnet. Denna produkt är endast avsedd för en persons användning.

**Kontraindikationer**

Cirkulationsproblem, öppna sår på ben eller fot, diabetes, ödem, hammartå, hudproblem, och/eller under graviditet. Strumpan ska inte användas av någon som nyligen genomgått operation i fot och/eller ben.

**Justering**

Justeringar som påverkar strumpans mått och/eller funktion får endast göras av sjukvårdskunnig personal.

**Varning**

Kontrollera att du fått rätt storlek. Vissa tillstånd kan medföra svullnad som går upp och ner vilket kan leda till variationer. Om det är första gången du använder ett bandage är det viktigt att börja långsamt. Använd under kortare

stunder de första dagarna och förläng successivt. Använd ej direkt på öppna sår. Skall användas på torr hud. Använd inte krämer under bandaget. Tillse att bandaget inte spänns åt för hårt. Om någon form av irritation eller hudproblem uppstår, tag genast av bandaget. Kontrollera huden för tryckmärken dagligen.

**Materialspecifikation**

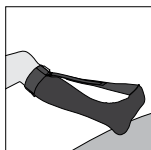
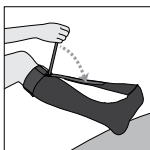
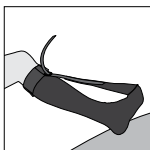
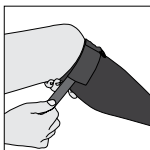
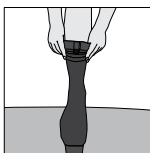
Strumpan är tillverkad av 100% Span-dex. Produkten innehåller INTE Latex. Produkten är inte flamskyddsbehandlad.

**Tvättinstruktion**

Fäst alla kardborrband i materialet före tvätt. Använd tvättpåse. Maskintvättas i 40°C. Plantorkas. Får ej torktumlas eller kemtvättas. Tvättas tillsammans med mörka färger.

**Vid frågor**

Om några problem uppstår avbryt behandlingen och tag kontakt med utprovaren eller inköpsstället.

**Instruktion**

1. Kontrollera att produkten är hel och fri från skador.
2. Öppna kardborrbanden.
3. Drag på strumpan på benet. Tillse att den sitter väl fördelad utan rynkor.
4. Fäst kardborrbandet under knäet.
5. För det långa bandet genom öglan och spänn åt så att det töjer i fotsulan utan att göra ont. Börja töjningen genom att dra åt så att tårna lyfter ca 1 cm från golvet. Öka successivt, dock max upp till 2,5 cm.
6. Efterjustera så att bandaget sitter bekvämt.

### Anvendelsesområde /Indikationer

Dette produkt er beregnet til behandling af plantar fasciitis. Strømpen anvendes om natten eller ved hvile på andre tider af døgnet. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse af én person.

### Kontraindikationer

Cirkulationsproblemer; åbne sår på ben eller fod, diabetes, ødem hammertå, hudproblemer, og/eller under graviditet. Strømpen skal ikke anvendes af personer der for nyligt har gennemgået operationer i fod eller ben.

### Justering

Justeringer der påvirker strømpens mål og/eller funktion må kun udføres af sygeplejefagligt personale.

### Advarsel

Kontroller at du har fået den rigtige størrelse. Visse tilstande kan medføre hævelse som går og kommer, hvilket kan føre til variationer. Hvis det er første gang du bruger en støttebandage er det vigtigt at begynde gradvist. Anvend den i kortere perioder de første

dage og forlæng brugstiden gradvist. Må ikke bruges direkte på åbne sår. Skal bruges på tør hud. Brug ikke cremer eller salver under støttebandagen. Pas på med at bandagen ikke strammes for hårdt. Hvis der opstår nogen som helst form for irritation eller hudproblemer skal bandagen straks tages af. Kontroller huden for trykmærker dagligt.

### Materialespecifikation

Strømpen er fremstillet af 100% Spandex. Produktet indeholder IKKE Latex. Produktet er ikke behandlet med flammehæmmere.

### Vaskeanvisning

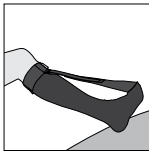
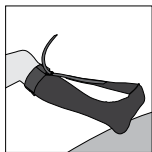
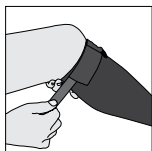
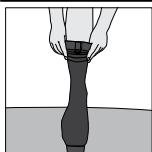
Luk alle velcrobånd inden vask. Anvend gerne en vaskepose. Maskinvaskes i 40°C. Tørres liggende. Kan ikke tørretumbles eller renses kemisk. Vaskes sammen med mørke farver.

### Ved spørgsmål

Hvis der opstår nogen former for problemer skal behandlingen afbrydes. Kontakt derefter den person der har tilpasset bandagen eller stedet hvor du har købt varen.

## Instruktion

1. Kontroller at produktet er helt og fri for skader.
2. Åben velcrobåndene.
3. Træk strømpen på benet. Sørg for at den sidder godt uden rynker.
4. Hæft velcrobåndet under knæet.
5. Før det lange bånd gennem øjet og stram så det trækker i fodsålen uden at gøre ondt. Start med at stramme så tæerne løfter sig ca. 1 cm. fra gulvet. Øg gradvist, dog max. op til 2,5 cm.
6. Efterjuster så bandagen sidder behageligt.



**Käyttöalueet/indikaatiot**

Elements Stretch-up on tarkoitettu plantaarifaskiitin hoitoon. Sukkaa käytetään yöaikaan tai olessa levossa johonkin muuhun vuorokauden aikaan. Tuote on tarkoitettu yksilölliseen käyttöön.

**Kontraindikaatiot**

Verenkierto-ongelmat, jalassa olevat avohaavat, diabetes, ödeema, vaivaisenluu, iho-ongelmat ja/tai raskauden aikana. Sukkaan ei tule käyttää jos jalkaan on suoritettu vastikää jokin leikkaus tai operaatio.

**Säätäminen**

Muutokset, jotka vaikuttavat sukan mittaan tai toiminnallisuuteen, saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.

**Varoitus**

Varmista, että olet saanut oikean koon. Jotkin sairaudet voivat aiheuttaa vaihtelevaa turvotusta, jonka takia koko saattaa vaihdella. Jos käytät tukea ensimmäistä kertaa, on tärkeää aloittaa hi-

taasti. Käytä tukea ensimmäisinä päivinä lyhyen aikaa. Pidennä käyttöaikaa vähitellen. Vältä kosketusta avoimiin haavoihin. Ihon tulee olla kuiva ja voiteita tuen alla tulee välttää. Varo kiristämästä tukea liikaa. Jos käytössä ilmenee iho-ongelmia tai ärsytystä, riisu tuki heti. Tarkista ihon kunto päivittäin.

**Materiaali**

Sukka on valmistettu 100% Spandex. Tuote ei sisällä lateksia. Tuote ei ole tulen kestävä.

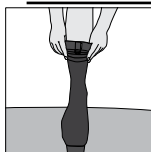
**Pesuohteet**

Sulje tarranauhat ennen pesua. Käytä mielellään pesupussia. Pese koneessa 40°C:ssa. Tasokuivaus. Ei saa kuivata rummussa tai pestä kemiallisesti. Pese yhdessä tummien värien kanssa.

**Kysyttävää**

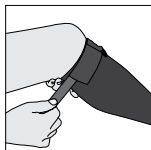
Jos käytössä ilmenee ongelmia, keskeytä käyttö ja ota yhteyttä sovittajaan tai ostopaikkaan.

## Ohjeet



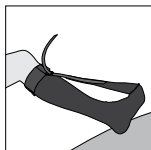
1. Tarkista, että tuote on ehjä, tai että siinä ei ole vikoja.

2. Avaa tarranauha.



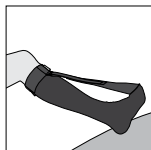
3. Vedä sukka jalkaasi. Varmista, että siihen ei jää ryppyjä.

4. Sulje polven alapuolella oleva tarranauha.



5. Vedä pidempi nauha silmukan lävitse ja kiinnitä se niin kireälle kuin mahdollista ilman, että jalkapohjassa tuntuu kipua. Aloita tavutus ensin niin että, varpaat nousevat maasta noin 1 cm:n. Lisää nostoa vähitellen, mutta maksimissaan 2,5 cm:ä.

6. Säädä tarvittaessa.



**Bruksområder/Indikasjoner**

Elements Stretch-up er beregnet for behandling av plantar fasciitt. Strømpen brukes om natten eller ved hvile annen tid på døgnet. Dette produktet skal kun brukes av en person.

**Kontraindikasjoner**

Sirkulasjonsproblemer, åpne sår på ben eller fot, diabetes, ødem, hammertå, hudproblemer, og/eller under graviditet. Strømpen skal ikke brukes av noen som nylig har gjennomgått operasjon i fot og/eller ben.

**Justering**

Justeringer som påvirker strømpens mål og/eller funksjon må kun utføres av kyndig helsefaglig personale.

**Advarsel**

Kontroller at du har fått riktig størrelse. Visse tilstander kan medføre hevelse som går opp og ned, noe som kan medføre variasjoner. Om det er første gang du bruker en ortose er det viktig å starte forsiktig. Bruk den i kortere stunder de første dagene og forleng

brukstiden gradvis. Ikke bruk den direkte på åpne sår. Skal brukes på tørr hud. Ikke bruk krem under strømpen. Pass på at strømpen ikke strammes til for hardt. Om det oppstår noen som helst for irritasjon eller hudproblemer skal strømpen tas av umiddelbart. Kontroller huden for trykkmerker daglig.

**Materialspesifikasjon**

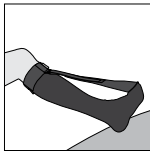
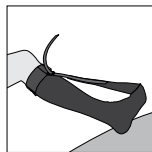
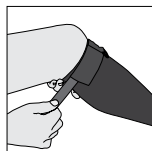
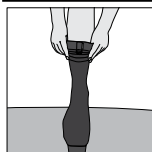
Strømpen er laget av 100% Spandex. Produktet inneholder IKKE Latex. Produktet er ikke behandlet med flammebeskyttende middel.

**Vaskeanvisning**

Lukk alle borrelåsene før vask. Bruk gjerne en vaskepose. Maskinvaskes i 40°C. Tørkes flatt. Kan ikke tørkes i trommel eller renses kjemisk. Vaskes sammen med mørke farger.

**Ved spørsmål**

Om det oppstår noen problemer skal behandlingen avbrytes. Ta i så fall kontakt med utprøveren eller stedet du kjøpte varen.

**Instruksjon**

1. Kontroller at produktet er helt og uten skader.
2. Åpne borrelåsbåndet.
3. Dra på strømpen på benet. Pass på at den sitter godt fordelt uten skrukker.
4. Fest borrelåsbåndet under kneet.
5. Før det lange båndet gjennom D-ringene og stram slik at det tøyres i fotsålen uten å gjøre vondt. Start tøyningen ved å dra slik at tærne løftes ca. 1 cm fra gulvet. Øk suksessivt, dog maks. opptil 2,5 cm.
6. Etterjuster så strømpen sitter behagelig.

### Indications / Intended Use

This product is intended for treatment of Plantar Fasciitis. The sock should be used during night or at rest at any other time. This support is only intended for one person use.

### Contraindications

Circulation problems, open wounds on lower leg or foot, diabetes, skin problems or during pregnancy. Severe edema, Severe Swelling. Should not be used directly after any kind of surgery in leg or foot.

### Adjustments

This product should only be altered by a medical professional person.

### Warnings

Check that you have the correct size. Some conditions can result in swelling that can mean variations in size. If this is the first time you are using a support it is important to start slowly. Use the support for a short period of time the first day, then increase the use gradually.

Do not use directly on open wounds. Use only on dry skin. Do not use lotion on your skin. Make sure the straps are not too tight. If any sign of skin irritation occurs, immediately remove the support. Check your skin on a daily basis.

### Material Specifications

This product is made from: 100% Spandex. This product does not contain Latex, and is not flame retardant.

### Washing Instruction

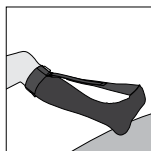
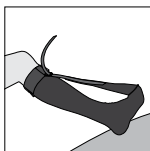
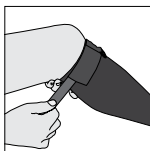
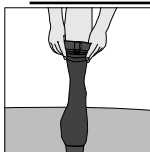
Close all Velcro prior to laundering. Machine wash in 40°C (104°F). Use a washing bag. Dry flat. Do not tumble dry or dry clean. Wash with similar colours.

### Who to Contact

If any problems occur, remove the support and contact your fitter or store where purchased.

## Instructions for Use

1. Check that the support is complete and without damage.
2. Open the Velcro straps.
3. Pull the sock on to the leg. Make sure the surface is smooth without wrinkles.
4. Attach the Velcro around the leg under the knee.
5. Put the long strap through the loop and pull to stretch the sole of the foot without hurting. Close the Velcro. Start the treatment by pulling until the toes are approx. 1 cm from the floor. Increase the pull gradually - but not more the up til 2,5 cm difference between toes and floor.
6. Adjust for comfort.



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Verwendung sorgfältig durch.

### Indikationen / Zweckbestimmung

Dieses Produkt dient zur Behandlung von Plantarfasziitis. Der Strumpf sollte während der Nacht oder in Ruhe zu jedem anderen Zeitpunkt verwendet werden. Der Strumpf ist nur für die Verwendung an einer Person vorgesehen.

### Kontraindikationen

Kreislaufbeschwerden, offene Wunden an Unterschenkel oder Fuß, Diabetes, Hautprobleme oder während der Schwangerschaft. Ausgeprägtes Ödem, starke Schwellungen. Sollte nicht direkt nach jeder Art von Chirurgie am Bein oder Fuß verwendet werden.

### Anpassungen

Dieses Produkt darf nur durch eine medizinische Fachkraft angepasst werden.

### Achtung

Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Größe verwenden. Einige Beschwerden können zu einem Anschwellen führen, wodurch unterschiedliche Größen erforderlich sind. Wenn Sie diesen Strumpf zum ersten Mal verwenden, ist es wichtig, dass Sie langsam beginnen. Verwenden Sie den Strumpf am ersten

Tag nur für einen kurzen Zeitraum und erhöhen Sie anschließend die Tragezeit schrittweise. Der Strumpf darf nicht direkt mit offenen Wunden in Berührung kommen. Verwenden Sie den Strumpf nur auf trockener Haut. Tragen Sie keine Lotion auf Ihre Haut auf. Stellen Sie sicher, dass die Bänder nicht zu fest angezogen sind. Sollten Sie Zeichen einer Hautreizung erkennen, entfernen Sie den Strumpf umgehend. Prüfen Sie täglich den Zustand Ihrer Haut.

### Material

Dieses Produkt besteht aus 100% Spandex. Dieses Produkt enthält kein Latex und ist nicht flammbeständig.

### Waschanleitung

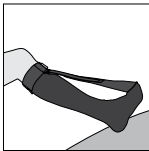
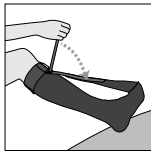
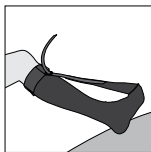
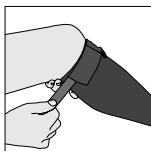
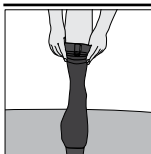
Alle Velcro-Klettverschlüsse vor der Wäsche schließen. Maschinenwaschbar bis 40°C. Verwenden Sie einen Waschbeutel. Liegend trocknen. Nicht in den Trockner geben oder chemisch reinigen. Mit ähnlichen Farben waschen.

### Kontakt

Sollten Probleme auftreten, entfernen Sie den Strumpf und wenden Sie sich an Ihren Arzt, Techniker oder Händler, der Ihnen diesen Strumpf verordnet oder angepasst hat.

## Anlegen des Strumpfes

1. Überprüfen Sie, ob der Strumpf komplett und unbeschädigt ist.
2. Öffnen Sie die Klettverschlüsse.
3. Ziehen Sie den Strumpf über das Bein. Achten Sie darauf, dass die Oberfläche glatt und ohne Falten ist.
4. Befestigen Sie den Klettverschluss um das Bein unter dem Knie.
5. Führen Sie das lange Band durch die Schlaufe, um die Fußsohle schmerzfrei zu dehnen. Schließen Sie den Klettverschluss. Starten Sie die Behandlung durch Ziehen, bis die Zehen ca. 1 cm vom Boden abheben. Erhöhen Sie langsam den Zug bis ein max. Abstand von 2,5 cm zwischen den Zehen und dem Boden erreicht wird.
6. Passen Sie den Strumpf bequem an.





Lees voor het in gebruik nemen van de bandage eerst zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing.

### Indicaties / beoogd gebruik

Dit product is bedoeld voor de behandeling van Fasciitis plantaris. De sok dient 's nachts gedragen te worden of op ieder ander tijdstip van rust. Gebruik is bedoeld door slechts één persoon.

### Contra-indicaties

Circulatieproblemen, open wonden op onderbeen of voet, diabetes, huidproblemen of zwangerschap. Ernstige oedeem of zwellingen. Niet direct na elke vorm van chirurgie in been of voet gebruiken.

### Aanpassingen

Dit product dient alleen aangepast te worden door een daartoe bevoegd persoon.

### Waarschuwing

Controleer eerst of u de juiste maat heeft. Sommige aandoeningen kunnen gepaard gaan met zwellingen wat tot variatie in maatvoering kan leiden. Indien u de bandage voor de eerste maal gebruikt is het belangrijk dat u rustig aan begint. Draag de bandage eerst een kort deel van de dag en voer de dagelijkse gebruiksduur langzaam

op. De bandage mag niet in direct contact komen met open wonden en dient op een droge huid gedragen te worden. Gebruik geen lotion op de huid. Zorg dat de banden niet te strak zitten. Indien er tekenen zijn van huidirritatie dient de bandage direct verwijderd te worden. Controleer dagelijks de conditie van de huid.

### Materiaal specificaties

Dit product bevat: 100% Spandex en bevat geen Latex. Dit product is niet brandvertragend behandeld.

### Reinigingsinstructies

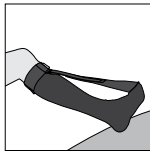
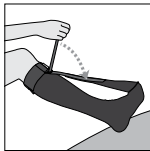
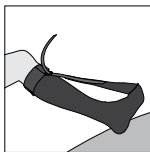
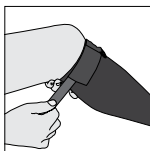
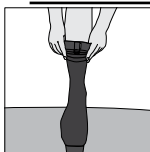
Sluit alle klittenbanden voor het wassen. Geschikt voor de wasmachine tot 40°C. Gebruik een waszakje en laat de bandage liggend drogen. Niet in de droger en niet chemisch reinigen.

### Contact opnemen

Indien zich problemen voordoen dient u het gebruik te staken en contact op te nemen met uw instrumentmaker of firma waarbij u de bandage heeft aangeschaft.

## Instructies voor gebruik

1. Controleer of de bandage compleet is en onbeschadigd.
2. Open de klittenbanden.
3. Trek de sok over het been. Zorg ervoor dat het oppervlak glad is, zonder rimpels.
4. Bevestig het klittenband om het been onder de knie.
5. Voer de lange band door de lus en breng de voetzool op spanning zonder dat het pijnlijk wordt. Sluit de klittenband. Start de behandeling door te trekken aan de voorste band tot de tenen ca. 1 cm van de vloer zijn. Voer spanning geleidelijk op – tot maximaal 2,5 cm afstand tussen de tenen en vloer.
6. Pas aan voor comfort.



Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo presidio ortopedico.

### Indicazioni

Questo presidio è stato ideato per il trattamento della Fascite Plantare. Questo calzino, può essere utilizzato sia durante il giorno che durante la notte. L'uso di questo presidio è strettamente personale.

### Controindicazioni

Problemi di circolazione, ferite aperte nella gamba o nel piede, diabete, problemi della pelle, stato di gravidanza. Severi edemi, severi gonfiori. Non può essere utilizzato immediatamente dopo qualsiasi tipo di intervento chirurgico eseguito alla gamba o al piede.

### Personalizzazioni

Questo presidio può essere modificato solamente da personale qualificato.

### Avvertenze

Controllare che la taglia del prodotto sia corretta. Alcune condizioni riferite a particolari gonfiori, potrebbero richiedere un adeguamento della taglia. Se questa fosse la prima volta in cui viene utilizzato un tutore di questo genere, è opportuno che l'utilizzo dello stesso sia graduale. Il primo giorno applicare il tutore per brevi periodi per poi aumen-

tare gradualmente i tempi di applicazione nei giorni seguenti. Non utilizzare il prodotto direttamente a contatto con le ferite. Utilizzare il prodotto solo su pelle asciutta. Non applicare creme o lozioni sulla pelle. Assicuratevi che i tiranti elastici non siano troppo in tensione. Se notate irritazioni di qualsiasi tipo sulla pelle, rimuovere immediatamente questo supporto. Controllare lo stato della vostra pelle ogni giorno.

### Materiali utilizzati

Questo presidio è realizzato in: 100% Spandex. Questo prodotto non contiene Lattice e non è "ritardante alla fiamma".

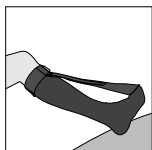
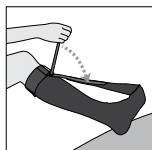
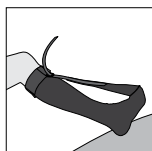
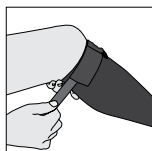
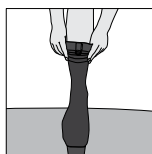
### Istruzioni di lavaggio

Chiudere tutti i velcri prima di lavare il prodotto. Lavare in lavatrice a 40°C. Utilizzare un sacchetto per il lavaggio. Fare asciugare su una superficie piana. Non lavare o asciugare a secco. Lavare con indumenti di colore simile.

### Reclami

In caso di qualsiasi problema, svestire il presidio e contattare chi vi ha applicato questo presidio o il negozio dove lo stesso è stato acquistato.

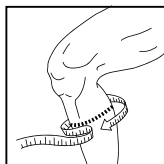
## Istruzioni per la corretta applicazione




1. Verificare che il presidio sia completo e che non presenti alcun danno.
2. Aprire le chiusure in Velcro.
3. Infilare la calza sulla gamba e tirarla verso l'alto. Assicuratevi che la superficie del calzino sia ben distesa e priva di alcune grinze.
4. Chiudere il Velcro attorno alla gamba appena sotto il ginocchio.
5. Impugnare il tirante e farlo passare attraverso la fibbia, tirarlo sino a mettere in tensione la pianta del piede senza causare alcun dolore. Attaccare il Velcro. Alla partenza del trattamento tirare sino a quando la punta del piede è a circa 1 cm dalla superficie del pavimento. Aumentare la trazione gradualmente ma non a più di 2,5 cm. dal pavimento.
6. Regolare eventualmente la tensione del tirante sino ad ottenere il comfort desiderato.



Item No	Size	Calf Circumference
34108 0011	Small	< 20 cm
34108 0012	Medium	20 - 40 cm
34108 0013	Large	> 40 cm




 Camp Scandinavia AB, Karbingatan 38  
 SE-254 67 Helsingborg, Sweden  
 Phone +46 42 25 27 01

